

◆ Apéndice

Transcripción anotada del *Monólogo 2000*

- 1 **Tato:** ¡Monólogo¹ númeroo . . .
- 2 **Audiencia:** ¡2000!² [música, exclamaciones, bombos, matracas, vuelan papeles y papel picado]
- 3 **Tato:** [saluda parándose y sonriendo] Bueno señores, Monólogo 2000, ¡30 años metiendo- [risas]
- 4 libreto debajo de esta peluca! Mire, esta noche en lugar de hacer un monólogo con lo que pasó esta
- 5 semana, con la actualidad- de esta semana, vamos a hacer un monólogo- recordando lo que pasó-
- 6 [risas] los últimos 30 años, a ver si aprendemos algo, ¿eh? [risas] Señores, cuando allá por 1960,
- 7 puse la jeta³ por primera vez delante de los orticones,⁴ no existía- la televisión color, no existía
- 8 Maradona, no existía el *Austral*;⁵ es decir- el *Austral* tampoco existe ahora, pero es otra historia.
- 9 [risas] No existía- el control remoto, no existía el yogur descremado, [risas] pero sí, sí existía don
- 10 Álvaro.⁶ Sí señores, sí. Don Álvaro, [risas] el papá de la nena.⁷ Si bien don Álvaro empezó a curtir
- 11 gabinete-⁸ como ministro de Industria allá por el año 55 en *la Libertadora*-⁹ (que no tiene nada que
- 12 ver con la Copa Libertadores)¹⁰ [risas] porque recién con Arturo Frondizi¹¹ se convirtió en ministro
- 13 de Economía. Porque le voy a decir más: antes de don Arturo Frondizi no existía el Ministerio de
- 14 Economía. Dicen los memoriosos que para [sic] aquellos años había un poco de guita¹² en el tesoro

1. (a) La transcripción del *Monólogo Número 2000 (M2000)* incluida en esta sección fue verificada, corregida y anotada por Alicia Ocampo y María Isabel Kalbermatten. (b) Los signos de puntuación indican pausas y entonación del texto oral más que la estructura sintáctica (aunque a veces coinciden con ella). (c) Las notas a pie de página registran la variación original entre minúscula o mayúscula a comienzo de cada entrada, dado que esto aporta información lingüística. (d) El lenguaje del *M2000* corresponde a la variedad rioplatense hablada en Buenos Aires que incluye, entre otras características: cambios de acento en algunos verbos; vocabulario del *lunfardo* (jerga popular del área del río de La Plata); abreviaturas; alusiones a elementos culturales; y algunas variaciones sintácticas.

2. Nuestra transcripción corresponde a la versión titulada: *El histórico monólogo N° 2000 de Tato Bores* – Planeta Tato Bores. YouTube (14:04 minutos).

3. *jeta*: ‘cara’, en lunfardo.

4. *orticón*: tubo analizador de imágenes utilizado en las cámaras de televisión.

5. *Austral*: nombre de la unidad monetaria vigente en Argentina durante el período 1985–1991.

6. Álvaro Carlos Alsogaray, ministro de Economía y funcionario en otros cargos de varios gobiernos.

7. María Julia Alsogaray, hija de Álvaro Alsogaray. Ocupó la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano durante la presidencia de Carlos Menem.

8. “empezó a *curtir* gabinete”: empezó el proceso de servir como ministro en varios gobiernos.

9. *la Libertadora*: dictadura cívico-militar (1955–1958) autodenominada *Revolución Libertadora*.

10. Copa Libertadores de América: torneo anual organizado por la Confederación Sudamericana de Fútbol.

11. Arturo Frondizi, presidente de Argentina (1958–1962).

12. *guita*: ‘dinero’, en lunfardo.

15 y entonces con un ministro de Hacienda tipo Cereijo¹³ ¡alcanzaba! [risas] Con la misiadura¹⁴
 16 aparecieron los ministros de Economía. Lo que no queda muy bien claro: si la misiadura trajo a
 17 los ministros de Economía- o si los ministros de Economía trajeron la misiadura. [risas] Lo que
 18 pasa, que hace 30 años que tenemos de las dos cosas. Por aquellos años, don¹⁵ Álvaro Alsogaray
 19 se mandó la famosa frase: “Hay que pasar el invierno”. [risas] Y pasaron y pasaron los inviernos,
 20 y ah- las primaveras aparecieron y aparecieron. Lo único que no apareció fue la guita. [risas] Y
 21 también, por aquellos años 60 comenzaron los planteos militares¹⁶ a don Arturo Frondizi. En
 22 realidad, el primer planteo fue el 8 de julio de 1958. Pero en dos años le enchufaron- ¡30 planteos!
 23 Si aquí con don Alfonsín-¹⁷ tuvimos dos planteos con *los muchachos de la pomada*,¹⁸ calcule lo
 24 que habrán sido- [risas] ¡30 planteos! La cuestión- es que los muchachos, al final, lo rajaron.¹⁹ Y
 25 cuando el general Poggi-²⁰ estaba ya- [haciendo un gesto heroico de arrojo] listo para asumir como
 26 presidente, apareció José María Guido²¹ también conocido como- *José Dondemepongo*, pegó un
 27 *per saltum*²², entró a Tribunales, juró como presidente ante la Corte Suprema, se coló por un
 28 intersticio- en una puerta de la Casa Rosada,²³ se sentó en *el Sillón*,²⁴ y cuando Poggi se dio vuelta
 29 le dijo [mirando hacia arriba y alzando ambas manos con una risa traviesa] “¡Acá táá!” [risas] Y
 30 quedó de araca.²⁵ La cuestión es que don Guido- trajo a otro prohombre de la economía: don
 31 Federico Pinedo²⁶ que dijo [hace un gesto de rapidez castañeando tres veces con los dedos]: “Acá
 32 hay que hacer las cosas rápido” y se mandó- en un solo día una devaluación del 21% y mandó el
 33 dólar- a la astronómica suma de- 99 *Pesos- Moneda Nacional de Curso Legal*.²⁷ ¡Chicos!
 34 [señalando y dirigiendo la mirada hacia una cámara lateral], si ustedes no- saben lo que es eso, la
 35 Moneda Nacional de Curso Legal, pregúntenle al abuelo. [risas] Pero no lo hagan llorar demasiado,
 36 [risas] ¡por favor! La cuestión, que don- Pinedo se las tomó ofendido por las críticas que despertó-
 37 esa devaluación. Y entonces apareció de vuelta Álvaro Seg- Álvaro *Dos*, [risas] que viene a ser
 38 como- como *Highlander Dos*, *Tiburón Dos*, *Rocky Dos*, [risas] una cosa así. Como el tema del-
 39 del “Hay que pasar el invierno” estaba gastado, don Álvaro inventó otra cosa. Inventó- el
 40 “Empréstito Patriótico 9 de Julio”, llamado también “los Bonos de Alsogaray”. [risas] Los que se

13. Ramón Antonio Cereijo, ministro de Hacienda (1946–1952) del gobierno de Juan Domingo Perón.

14. *misiadura* (también *mishiadura*): ‘miseria’, ‘extrema pobreza’, en lunfardo.

15. *don*: tratamiento de pretendido respeto que Tato utiliza en el *M2000* para nombrar a presidentes y ministros.

16. “planteos militares”: exigencias que el Ejército le impuso al presidente Frondizi.

17. Raúl Ricardo Alfonsín, presidente de Argentina (1983–1989).

18. “los muchachos de la pomada”: referencia a los militares golpistas conocidos como *los Carapintada* porque se presentaban ante el periodismo con pintura facial de enmascaramiento de combate.

19. *rajar a alguien*: ‘echarlo’, en lunfardo.

20. Raúl Alejandro Poggi, Comandante en Jefe del Ejército Argentino (1961–1962).

21. José María Guido, presidente *de facto* de Argentina (1962–1963).

22. *per saltum*: locución latina que significa ‘por salto’, usada en lenguaje jurídico para indicar la situación en que las partes litigantes llevan un caso directamente a la Corte Suprema evitando instancias intermedias.

23. Casa Rosada: Palacio de Gobierno de Argentina.

24. *el Sillón*: alusión al sillón presidencial de la Casa Rosada.

25. *de araca*: ‘de guardián’, en lunfardo. Proviene del caló *aracatanó*: ‘guardián’.

26. Federico Pinedo (hijo), ministro de Economía del presidente Guido durante 20 días: del 6 al 25 de abril de 1962.

27. *Peso Moneda Nacional de Curso Legal* (también *Peso Moneda Nacional*): nombre de la unidad monetaria vigente en Argentina durante el período 1881–1969.

41 los quedaron, la verdad se ganaron mucha guita. Los que no los pudimos quedar- [sic] ¡pa' qué le
 42 vía contar! [risas] Es otra hist- historia. Mientras tanto los militares (que no tenían nada que hacer),
 43 se pusieron a jugar a los soldaditos entre ellos. [risas] Hicieron una raya, dijeron: “Colorados de
 44 este lado, Azules de este otro lado.”²⁸ Gana el que tiene más tanques.” [risas] Nosotros- los civiles
 45 que no teníamos arte ni parte en el asunto —porque- únicamente ligarnos una bomba que nos
 46 reventara la casa— [risas] estábamos tranquilos porque tanto Azules como Colorados decían que
 47 todo lo hacían por el- por el bienestar- de la gente y por la salvación de la Patria. De donde se
 48 deducía, que la salvación de la Patria estaba en manos del que tenía más tanques. [risas]
 49 ¿Comprende? La cuestión- es que, en el año 63, le tocó el turno de vuelta a un presidente
 50 constitucional, y apareció don- Arturo Humberto Illia,²⁹ uno de los pocos cordobeses nacidos en
 51 Pergamino que se conocen . . . [risas] Don- Arturo Humberto Illia- nombró como ministro de
 52 Economía a don Estenio- Eugenio Blanco³⁰, que muere en el cargo y entonces mi gran amigo, Juan
 53 Carlos Pugliese,³¹ asume como- ministro de Economía- empieza, mejor dicho, su carrera como
 54 ministro de Economía suplente de todos los gabinetes radicales. [risas] Pero como las cosas
 55 buenas- duran poco tiempo, aac- antes de cumplir los tres años, los muchachos [golpeándose el
 56 hombro izquierdo con los dedos índice y mayor de la mano derecha] de laa- jineta-³² [risas] le dan
 57 el raje³³ aa- a don Arturo Humberto Illia y designan, en elecciones limpias y por unanimidad —tres
 58 votos— a . . . [risas; breve silencio de Tato] don Juan Carlos Onganía.³⁴ El hecho que [sic] don Juan
 59 Carlos Onganía en la época del enfrentamiento entre Azules y Colorados- haya sido Azul y
 60 legalista, y después se convirtió- en golpista y de hecho Colorado es porque a veces, la gente
 61 destiñe [risas]. La cuestión es que- a-a-a don Arturo- lo rajaron porque decían que era muy lento,
 62 que era una tortuga. [risas] Ahí tuvimos un cacho³⁵ la culpa todos porque los sindicatos, la
 63 C.G.T.,³⁶ le tiraba tortugas en Plaza de Mayo, [risas] los medios en contra, los periodistas en contra,
 64 los humoristas le hacíamos chistes. Era una manga³⁷ de boludos, [risas] pa' qué le vía [sic] contar.
 65 [risas] Porque- el problema no era que don Illia era lento. El problema es que los que vinieron
 66 después- fueron . . . ¡fueron rápidos! [risas] Y fuimos derecho- - ¡pal' caramelo³⁸ fuimos! Pero bah,
 67 [risas] pero rápido. Claro no todo fue- no todo fue negrura en aquellos años porque en el 66- hubo
 68 avances. Porque después de “la Noche de los Bastones Largos”³⁹ cerraron todas las Facultades- y

28. “Azules y Colorados”: dos facciones enfrentadas del Ejército argentino durante la presidencia *de facto* de José María Guido.

29. Arturo Umberto Illia, presidente de Argentina (1963–1966).

30. Eugenio Alberto Blanco, ministro de Economía del presidente Illia durante un año (1963–1964).

31. Juan Carlos Pugliese, ministro de Economía de los presidentes Illia (1964–1966) y Alfonsín (31 de marzo–24 de mayo de 1989).

32. *jineta*: insignia militar.

33. *dar el raje*: ‘echar’, en lunfardo.

34. Juan Carlos Onganía, presidente *de facto* de Argentina (1966–1970).

35. *un cacho*: ‘un poco’, en lunfardo.

36. C.G.T.: Confederación General del Trabajo.

37. *manga*: se designa así despectivamente a un conjunto de individuos.

38. “ir *pal' caramelo*”: eufemismo de “irse al carajo”.

39. “la Noche de los Bastones Largos”: así llamada la noche del 29 de julio de 1966 (durante la presidencia *de facto* de Onganía), en que la Policía Federal desalojó varias Facultades de la Universidad de Buenos Aires y se anuló el régimen democrático de autogobierno universitario.

69 entonces todos los investigadores, científicos, matemáticos, laburantes⁴⁰ de las neu- neuronas-
 70 avanzaron. Avanzaron hacia la frontera y se las tomaron⁴¹ y no volvieron nunca más. [risas]
 71 Después, apareció algún Premio Nóbel⁴² que volvió . . . a saludar a la familia y se las volvió a tomar.
 72 Total- que para 1969, el ministro de Economía era- Adalbert Krieger Vasena⁴³ que había
 73 mantenido el dólar más o menos estable. Pero de pronto apareció, don José María Dagnino
 74 Pastore⁴⁴ y como el dólar ya estaba en 350 mangos, le arrancó dos ceros porque inventó el *Peso-*
 75 *Ley* [18.188] *dieciocho mil ciento dis- ochenta y ocho*, íntimamente llamado “el Peso Ley”. [risas]
 76 Don Juanca, en aquellos años Juan Carlos Onganía, pensaba quedarse 20 o 30 años pero apareció-
 77 *el Cordobazo*,⁴⁵ *el Rosariazo*,⁴⁶ y el país se movió como un *flanazo* [risas]. O sea que para- los
 78 finales de 1970, los muchachos- [golpeándose el hombro izquierdo con los dedos índice y mayor
 79 de la mano derecha] [risas] le dieron las gracias por los servicios prestados a don Juanca Primero-
 80 y después designaron, en elecciones limpias y por unanimidad, a- Roberto Marcelo Levingston.⁴⁷
 81 [pausa] Roberto Marcelo Levingston- es el único- presidente en toda la historia argentina desde
 82 1810 hasta la fecha que cuando lo designaron, no lo conocía ¡ni el loro! Veá, escuchemé. [sic]
 83 [risas] En las redacciones, ¡no sabían cómo se escribía el nombre! ¡No había una foto de él! Cuando
 84 a la noche en *la sexta*⁴⁸ apareció: “Levingston presidente”, la gente preguntaba: “¿Pero presidente
 85 de qué país será este buen señor?” [risas] Porque para colmo, cuando lo designaron él estaba en la
 86 Junta Interamericana- de Defensa en- Washington. Así que aquí estábamos como- los indios que
 87 se golpean el codo:⁴⁹ [risas] ¡en bolas y a los gritos estábamos! ¡La verdad! [risas] Por fin, don
 88 Levingston apareció y dijo: “Soy el presidente”, y se sentó en *el Sillón* a esperar órdenes. Lo que
 89 pasa, el problema fue que mientras estaba esperando las órdenes- empezó a jugar un jueguito que
 90 decía: [tratando de imitarlo] “Pese a todo, yo soy el presidente”. Don Lanusse,⁵⁰ [sic] que era el
 91 inmediato superior, no le gustó nada la cosa pero roce va, roce viene, don Levingston lo destituye
 92 a Lanusse, Lanusse escucha eso, caza el tubo⁵¹ y lo destituye -a-a Levingston. Y como donde
 93 manda Teniente General- no manda General de Brigada, [risas] Levingston volvió rápidamente al
 94 anonimato. Cansado ya- de echar presidentes —ya había echado dos— don Lanusse pensó: “Para

40. *laburantes*: ‘trabajadores’, en lunfardo.

41. *tomárselas*: ‘irse’, en lunfardo; proviene de la expresión *tomarse las de Villadiago*.

42. El exilio de los intelectuales (los “laburantes de las neuronas”) durante la dictadura de Onganía representó una pérdida irreparable para Argentina. Con el uso de la metonimia “apareció algún Premio Nóbel” (en que menciona el premio por el premiado) Tato remarca con indignación la dimensión de tal pérdida.

43. Adalbert Krieger Vasena, ministro de Economía y Trabajo del presidente *de facto* Juan Carlos Onganía (1967–1969).

44. José María Dagnino Pastore, ministro de Economía de los presidentes *de facto* Juan Carlos Onganía (1969–1970) y Reynaldo Bignone (2 de julio–24 de agosto de 1982).

45. *el Cordobazo*: levantamiento popular contra el régimen de Onganía ocurrido en la ciudad de Córdoba los días 29 y 30 de mayo de 1969.

46. *el Rosariazo*: una serie de movimientos de protesta contra el régimen de Onganía, ocurridos entre mayo y septiembre de 1969 en la ciudad de Rosario.

47. Roberto Marcelo Levingston, presidente *de facto* de Argentina (1970–1971).

48. *la sexta*: la edición nocturna de los periódicos.

49. Referencia a la *Haka*, tradicional danza guerrera maorí, que la Selección Nacional de Rugby de Nueva Zelanda hizo conocer en Argentina en los campeonatos internacionales. (Agradecemos a Daniel Leonetti por esta información).

50. Alejandro Agustín Lanusse, Comandante en Jefe del Ejército (1968–1973) y presidente *de facto* de Argentina (1971–1973).

51. “caza el tubo”: toma el teléfono.

95 pensar como yo, nadie como yo.”⁵² [risas] Entonces agarró- [risas] y se nombró presidente sin
 96 dejar el cargo- de Comandante en Jefe. ¡Astuto el hombre! Y enseguida, inventó una cosa que se
 97 llamó el G.A.N.: *Gran Acuerdo Nacional*.⁵³ Entonces mandó al Coronel Cornicelli-⁵⁴ a verlo a
 98 Puerta de Hierro⁵⁵ a mi gran amigo Juan Carlos Can- [mirando hacia un lado] ¡Juan Carlos NO!
 99 [vuelve a mirar hacia adelante] Juan Dom-ingo- [risas y aplausos; Tato hace un gesto de admitir
 100 haberse equivocado] Juan Domingo-⁵⁶ [Tato bebe un sorbo de agua mientras se oyen risas,
 101 aplausos y bombos] Juan Domingo Cangallo, y le dijo que si entraba en el G.A.N. le devolvía
 102 todos los sueldos del ‘55 hasta la fecha. El Viejo- dijo: “Lo primero es lo primero”; cazó la mosca,⁵⁷
 103 lo dejó al gobierno con el G.A.N. y con las ganas. Y entonces, [risas] don Lanusse se chivó⁵⁸ y se
 104 mandó la famosa frase que [sic] el Viejo no volvía- porque- no le daba el cuero.⁵⁹ Pero como el
 105 [sic] Viejo debajo de las arrugas- todavía le quedaba un cacho de *quiero- de cuero* . . . [risas.
 106 Pretende equivocarse] volvió- [risas] para mostrarlo en vivo y en directo y formó un frente cívico
 107 que se llamó Frecilina.⁶⁰ Pero como la Frecilina tenía nombre de antibiótico lo cambiaron por-
 108 Frejuli.⁶¹ [risas] Escuche: Frecilina, Frejuli, Frejupo,⁶² ¡son todos remedios del mismo laboratorio!
 109 [risas] Vienen en píldoras, en inyectables, en supositorio, ¡uselós [sic] como le dé la gana! [risas]
 110 La cuestión que en aquellos años 73- apareció la Nueva Fuerza,⁶³ un partido político inventado por
 111 mi gran amigo Alsogaray, que tenía como candidato a presidente a mi gran amigo Julio Chamizo.⁶⁴
 112 El que quiera acordarse que se acuerde. [risas] La cuestión- es que el 25 de mayo- de 1973- asumió
 113 *el Tío*. No este, otro tío. *El Tío*- [risas] *el Tío* Héctor Jota Cámpora.⁶⁵ Y como el eslogan era: e-
 114 “Cámpora al gobierno, Perón al poder”, *los muchachos del bombo*⁶⁶ rápidamente lo renunciaron a
 115 don Héctor. [risas] Renunció el presidente, renunció el vicepresidente, renunció el presidente

52. Es de notar que, si bien este (supuesto) pensamiento del militar argentino produce risas en la audiencia, este tipo de discurso hiperbólicamente monológico representa la trágica ausencia de la democracia.

53. *Gran Acuerdo Nacional*: oferta política del presidente *de facto* Lanusse en julio de 1971, en la que proponía un acuerdo entre las principales fuerzas políticas para poder convocar a elecciones.

54. Francisco Cornicelli, enviado por el presidente *de facto* Lanusse, entregó a Perón (exiliado en Madrid) una serie de condiciones para su rehabilitación en el Ejército argentino si aceptaba los postulados del G.A.N..

55. Puerta de Hierro: barrio de la clase alta madrileña, situado 20 km al norte de la ciudad de Madrid. En esta zona estuvo situada la *Quinta 17 de Octubre*, residencia de Perón durante 13 años de exilio.

56. Juan Domingo Perón (1895–1974), militar y político argentino, fue electo presidente de Argentina en tres ocasiones: 1946–1952, 1952–1955 (derrocado en su segundo término por la autodenominada *Revolución Libertadora*, un golpe militar), y 1973–1974, cuando fallece en el cargo.

57. *cazar la mosca*: ‘tomar (aceptar) el dinero’, en lunfardo.

58. *chivarse*: ‘enojarse’, en lunfardo.

59. *no darle el cuero*: ‘carecer de la capacidad para hacer algo’, en lunfardo.

60. Frecilina: Frente Cívico de Liberación Nacional.

61. Frejuli: Frente Justicialista de Liberación.

62. Frejupo: Frente Justicialista de Unidad Popular.

63. Nueva Fuerza: partido político argentino fundado por Álvaro Alsogaray en 1972 para participar en las elecciones presidenciales del 11 de marzo de 1973.

64. Julio Roberto Chamizo, empresario y político argentino; candidato a presidente por el partido Nueva Fuerza.

65. Héctor José Cámpora, presidente de Argentina durante 49 días en 1973. Los jóvenes militantes peronistas lo apodaban *el Tío*.

66. “los muchachos del bombo”: partidarios de Perón, que utilizaban bombos durante los actos políticos.

116 provisorio del Senado, Díaz Bialet⁶⁷ sss- hiciss [sic] una cosa ahí, qué sé yo lo que hicieron. La
 117 cuestión que quedó como candidato a presidente de la República- el presidente de la Cámara de
 118 Diputados Raúl Lastiri,⁶⁸ ¡que casualmente era yerno de López Rega!⁶⁹ [risas] La cuestión- es que
 119 Lastiri, conocido también como *José Corbata* porque- [risas] tenía un montón y le encantaban,
 120 llamó a elecciones y ganó por unanimidad- la fórmula Menem-Men- . . . digo ¡NO! . . . [risas] la
 121 form- la fórmula- Perón-Perón.⁷⁰ Perón se muere, y de estar mal pasamos a estar peor, porque
 122 viene Isabelita⁷¹ y lo trae a Celestino Rodrigo, que se manda el famoso *Rodrigazo*⁷², que nos deja
 123 a todos- ¡con el *tujes*⁷³ pal' Norte!⁷⁴ ¿Comprende? [risas] La verdad de la historietita- es que don
 124 Celestino que yo sepa cabe destacar, [sic] y que yo sepa fue el único ministro de Economía- que
 125 *se comió cana*-⁷⁵ por cuestión de su gestión como ministro. Cosa que no le ha pasado a ningún otro
 126 ministro de Economía- [risas] nunca más. Se han salvado todos, la verdad que es un misterio, que
 127 no sé por qué . . . [risas] [a su libretista, mirando hacia un costado] ¿Cómo seguía esto?
 128 **Libretista:** [le sopla el texto a Tato]
 129 **Tato:** Después- de Celestino Rodrigo- [risas] después de Celestino Rodrigo apareció Toni
 130 Cafiero.⁷⁶ Sí- sí- sí. Toni Cafiero, el del "SI". El de "¡si lo hubiera sabido no llamaba a
 131 plebiscito!"⁷⁷ [risas]. Y después de él apareció Mondelli,⁷⁸ que- Isabel decía: "No me lo toquen al
 132 gordito." [risas]. Cuando se murió Perón —es una acotación que les vía [sic] hacer— yo estaba
 133 laburando en este canal, me llamaron para decirme: "Vamo' a parar un poco los programas-
 134 humorísticos; hay que hacer- duelo". Y yo pensé "Está bien que lo suspendan un par de semanas."
 135 [hace un breve silencio mientras se rasca la peluca] ¡Je! [risas] La verdad es que no lo suspendieron

67. Alejandro Díaz Bialet, presidente provisional del Senado (25 de mayo – 13 de julio de 1973).

68. Raúl Alberto Lastiri, presidente interino de Argentina (13 de julio – 12 de octubre de 1973).

69. López Rega, ministro de Bienestar Social durante los gobiernos de Héctor Cámpora, Alberto Lastiri, Juan Domingo Perón y María Estela Martínez de Perón (1973–1975). Utilizó sus funciones de ministro para organizar la Alianza Anticomunista Argentina (conocida como *La Triple A*), un grupo terrorista paramilitar. Sus adversarios lo apodaron *el Brujo* por su afinidad con el esoterismo. Ejerció una fuerte influencia política sobre María Estela Martínez de Perón. Durante la presidencia de Raúl Alfonsín fue procesado por asociación ilícita, secuestro y homicidio.

70. "la fórmula Perón-Perón": candidatura de Juan Domingo Perón como presidente de la Nación y María Estela Martínez de Perón como vicepresidenta. La fórmula resultó electa por casi el 62% de los votos el 23 de septiembre de 1973.

71. María Estela Martínez de Perón (esposa de Juan Domingo Perón), vicepresidenta (1973–1974) y presidenta de Argentina (1974–1976). Asume la presidencia a la muerte de Perón. Fue derrocada por el golpe militar que estableció el *Proceso de Reconstrucción Nacional*. En su juventud había trabajado como bailarina con el sobrenombre de Isabel.

72. Celestino Rodrigo, ministro de Economía (2 de junio – 17 de julio de 1975) durante el gobierno de María Estela Martínez de Perón. Es especialmente recordado por haber aplicado una política económica llamada popularmente el *Rodrigazo*, que involucró una devaluación del 60% del valor de la moneda y un aumento brusco de los precios de los combustibles y la energía. Fue obligado a renunciar.

73. *tujes* [singular]: palabra tomada del Yiddish (pronunciación germanizada del hebreo תתת) que significa 'trасero'. Pasó al lunfardo con el mismo significado.

74. "Norte": referencia a los Estados Unidos.

75. *comerse cana*: 'estar en prisión', en lunfardo.

76. Antonio Francisco Cafiero, ministro de Economía de la presidenta María Estela Martínez de Perón (1975–1976).

77. En 1990, Antonio Cafiero llamó a un plebiscito para conseguir su reelección como gobernador de la Provincia de Buenos Aires, del que salió derrotado.

78. Emilio Mondelli, último ministro de Economía de María Estela Martínez de Perón (4 de febrero – 24 de marzo de 1976).

136 un par de semanas, ¡lo suspendieron un PAR DE AÑOS! [risas] Porque después, vinieron “los
 137 muchachos del 76”⁷⁹ de vuelta y ya siguieron . . . Porque- en aquel- entonces- [risas] eran *largos*
 138 los duelos, ¿comprende? [risas] Y así llegamos- a la época del *Proceso*⁸⁰ donde el ministro de
 139 Economía era José Alfredo Martínez de Hoz⁸¹ y el *Proceso* yo lo voy a pasar por alto porque- la
 140 verdad quee- noo- mejor no recordarlo ¿no es cierto? [risas] Así que hice un *per saltum* y aparecí
 141 en la democracia en 1983, con Alfonsín, Grinspun,⁸² Sourrouille,⁸³ el- el- el- el *Austral*, el
 142 *desagio*,⁸⁴ Juan Carlos Pugliese *Dos*,⁸⁵ el *bolomqui*,⁸⁶ [risas] y Jesús Rodríguez⁸⁷ - casi como Jesús
 143 termina crucificado. [risas] Mientras que en esos tiempos- la hiperinflación- y los empresarios le
 144 apretaban el gañote a don Raúl Alfonsín, [risas] apareció- Carlos Saúl *Primero*,⁸⁸ primer e- e-
 145 presidente electo que decía que tenía el equipo formado, listo para salir a la cancha y ganar por
 146 goleada.⁸⁹ [risas] Don Raúl, [sic] que quería quedarse 6 años (ni un día antes, ni un día después-)
 147 no le quedó más remedio que tirar la esponja,⁹⁰ y de paso le tiró- el gobierno por la cabeza- a *la*
 148 *patilla mayor de América*,⁹¹ [risas] Carlos Saúl *Primero* y aquí estamos, señor: ¡30 años! 30 años
 149 bancándose⁹² 16 presidentes- y 37 ministros de Economía que se lo pasaron diciendo: “Esta es la
 150 crisis más grande que tien- e- está sufriendo el país.” - e- e- “Ha- hay que reducir el gasto público,
 151 hay que laburar⁹³ más”. “Hay que invertir en el *is-pa*”⁹⁴. Mientras tanto, ¿quiere que le diga una
 152 cosa? Mire . . . [risas] [sosteniendo el billete de un *Peso Moneda Nacional* en la mano con otros

79. “los muchachos del 76”: los militares del *Proceso*, que derrocaron el gobierno de María Estela Martínez de Perón el 24 de marzo de 1976.

80. “el Proceso”: dictadura autodenominada *Proceso de Reconstrucción Nacional* (1976–1983), gobernada por una Junta Militar integrada por tres militares, representantes de cada fuerza: Ejército, Marina y Aeronáutica. Esta junta designó sucesivamente a distintos funcionarios con el título de Presidente de la Nación, con funciones ejecutivas y legislativas.

81. José Alfredo Martínez de Hoz, ministro de Economía (1976–1981) durante la dictadura militar del *Proceso*.

82. Bernardo Grinspun, ministro de Economía del presidente Alfonsín (1983–1985). Ejecutó una política de confrontación con el Fondo Monetario Internacional, ordenando auditar la deuda externa.

83. Juan Vital Sourrouille, ministro de Economía del presidente Alfonsín (1985–1989).

84. *desagio*: mecanismo por el cual se deflactan los precios quitándoles la inflación que llevan implícitamente calculada. Se refiere a la adaptación del precio de un producto para que se corresponda con el poder adquisitivo del consumidor.

85. Juan Carlos Pugliese, ministro de Economía de los presidentes Illia (1964–1966) y Alfonsín (31 de marzo – 24 de mayo de 1989).

86. *bolomqui* (*quilombo*): ‘desorden’, en lunfardo. Un recurso del lunfardo para enmascarar una palabra es revertir el orden de las sílabas.

87. Jesús Rodríguez, ministro de Economía del presidente Alfonsín (14 de mayo – 8 de julio de 1989). Después de la elección de Carlos Menem en 1989 y ya desatado el proceso hiperinflacionario, el entonces diputado Rodríguez accede a hacerse cargo del Ministerio de Economía durante las últimas semanas del gobierno de Alfonsín.

88. Carlos Saúl Menem, presidente de Argentina (1989–1995 y 1995–1999).

89. “tenía el equipo formado, listo para salir a la cancha y ganar por goleada”: metáforas del lenguaje futbolístico para expresar la idea de tener asegurado un gran éxito.

90. *tirar la esponja*: en el lenguaje del boxeo, ‘abandonar la lucha’.

91. “la patilla mayor de América”: referencia metonímica a Carlos Menem, que ostentaba largas patillas.

92. *bancarse*: ‘soportar’, ‘aguantar’, ‘sufrir’, en lunfardo.

93. *laburar*: ‘trabajar’, en lunfardo.

94. *ispa*: ‘país’, en lunfardo.

153 billetes: un *Peso Ley 18.188*,⁹⁵ un *Peso Argentino*,⁹⁶ un *Austral*. Los va mostrando mientras
 154 explica.] Este [sic] *Peso- Moneda Nacional*, le arrancaron dos ceros con este otro *Peso- Ley-*
 155 *18.188*. A este le arrancaron [risas] cuatro ceros con este otro *Peso- Argentino* . . . y como si esto
 156 fuera poco le sacaron- tres ceros más, con este *Peso- e-* con este *Austral* . . . [risas] ya que- est-
 157 extirparon- le extirparon- nueve ceros a este pesito de acá adelante. [lo muestra] Y como- este
 158 viene a s- este *Austral* equivale- a mil millones de- *Pesos Moneda Nacional* . . . Y como en aquel
 159 entonces se compraba con 83- (*Pesos Moneda Nacional-*) un dólar, este- *Austral-* [lo muestra]
 160 equivale a doce millones de dólares. [gritos de horror] Lo cual parece un chiste, si no fuera una
 161 joda grande como una casa . . . [risas] Y yo todavíaa- [gritos, aplausos, bombos] yo todavíaa- - tengo
 162 confianza. Tengo confianza, por eso le [sic] digo . . . a los políticos y a los funcionarios . . . No a
 163 *todos* los políticos ni a *todos* los funcionarios porque hay que- hay que preservar las instituciones.
 164 A *algunos* políticos- y *algunos* funcionarios que están ahí viendomé: [sic] “Si siguen haciendo las
 165 cosas que están haciendo yo voy a tratar de estar acá todo el tiempo posible para seguir jodiendo.”
 166 [risas fuertes] Y para cuidarlos también . . . [risas] Y para preservarlos de la máquina de cortar
 167 boludos⁹⁷ porque . . . [risas fuertes] si pusiéramos- la máquina de cortar boludos dentro de la
 168 máquina del túnel del tiempo . . . y se pusiera- a cortar boludos históricos con retroactividad...
 169 [señalando hacia atrás] [gritos y risas] ¡otra hubiera sido la historieta hoy-! [risas fuertes]
 170 “Historieta que como país, no creo que nos merezcamos.” Esto lo dice mi libretista Santiago
 171 Varela,⁹⁸ yoo . . . [reflexionando y asintiendo con la cabeza] [risas] ¡no estoy *tan* seguro! [risas] Un
 172 cacho de culpa tenemos también. [cambiando sin transición a una actitud festiva] Por eso les digo,
 173 mis queridos chichipíos, a seguir laburando, vermut con papas fritas . . . Y . . . ¡*Good- Show!*
 174 [mientras aplaude dos veces y extiende las manos hacia el público, terminando así el monólogo]

95. *Peso Ley 18.188* (también *Peso Ley*): nombre de la unidad monetaria vigente en Argentina durante el período 1970–1983.

96. *Peso Argentino*: nombre de la unidad monetaria vigente en Argentina durante el período 1983–1985.

97. *boludo*: ‘tonto’, ‘lento’, ‘imbécil’, originariamente del lunfardo, pero ya integrado a distintas variedades lingüísticas de Argentina.

98. Santiago Varela fue el último libretista de Tato Bores (1988–1993).